INITIALES DU MAIRE
RD
INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

À la session ordinaire du 7 avril 2014

Étaient présents :

le maire	M. Robert Duteau
les conseillères et conseillers :	Mme Sylvie Faille Mme Estelle Muzzi Mme Josyane Ledoux M. Jean-Louis Tinant M. Denis Robert M. Daniel Garceau

formant quorum sous la présidence du maire.

Aussi présent, le Directeur général, secrétaire-trésorier, M. Daniel Striletsky.

Pensée

RÉSOLUTION 2014-61
Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit adopté l'ordre du jour de la session ordinaire du 7 avril 2014 en ajoutant au point 16 : soumission disc-golf.

1. Adoption de l'ordre du jour de la session ordinaire du 7 avril 2014
2. Adoption du procès-verbal de la session ordinaire du 3 mars 2014
3. Acceptation et paiement des comptes du mois de mars 2014
4. Ouverture des soumissions et octroi du contrat d'achat « Camion-citerne »
5. Résolution : Autorisation d'échange de bombonne de gaz propane pour plus petit
6. a) – Résolution : Choix du système d'épuration
   Résolution : Demande à Stéphane Guay, ingénieur pour installation septique et système d'eau potable au 113, rang Saint-Claude:
   - Plan et devis d'exécution pour soumission
   - Plan et devis tel que construit
   - Surveillance de travaux

   b)- Résolution : Demande de soumission sur invitation pour les travaux pour l'eau potable
   c)- Résolution : Demande de soumission sur invitation pour les installations septiques
7. Résolution : Travaux d'élargissement du pont Beaver Meadow sur St-André
8. Dépôt d'offres de service pour la préparation des plans et devis pour la conduite rang Saint-Claude
9. Résolution : Entériné l'ajout du 2e matricule de M. Deschamps à la liste des ventes pour non-paiement
10. Résolution : Entériner le travail déjà exécuté et mandat à Me Dorion pour notre défense dans le dossier contre CEF Aménagement
11. Avis de motion : Règlement « systèmes d'alarme et d'incendie »
12. Résolution : Autorisation à Daniel pour assister à la vente pour non-paiement des taxes le 8 mai et d'achat en cas de non vente

Formules Municipales - No 5614-WST

INITIALES DU MAIRE
R.D.
INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

13. Résolution : Modifiée ou reportée la résolution 2013-85 concernant l'air climatisé à la Salle Jules-Romme et au chalet du Parc
14. Service Incendie Pompiers et Premiers Répondants :
15. Voirie :
16. Parc Régional :
    Résolution : Campagne publicitaire sur BOOM pour radio et Web
17. Bibliothèque :
18. Divers:
    - Info : Congés de Pâques vendredi congé payé et lundi au frais des employés
    - Dépôt d'une plainte concernant les bâtisses en ruine
    - Résolution : Finissants du primaire : Souper le 13 juin –budget au responsable
    - Demande d'appui par résolution : Compteur intelligent de Hydro Québec
    - Demande de commandite : Club de patinage artistique
    - Demande de commandite : Tournoi de golf de Moisson Rive-Sud
    - Demande de commandite : Souper pour Fondation Anna-Laberge
    - Demande de don de la Fondation Institut de Cardiologie de Montréal
    - Invitation à la 22e Revue annuelle du Corps de Cadets le 12 avril 2014
19. Correspondance
20. Période de questions

RÉSOLUTION 2014- 62
Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit accepté et adopté le procès-verbal de la session ordinaire du 3 mars 2014.

RÉSOLUTION 2014- 63
Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soient acceptés et payés les comptes du mois de mars 2014 décrient à l'annexe.

Du chèque 47734 au chèque 47908 inclusivement, le total est: 170 495,75$
Le fonds de roulement est de.....550 000,00$
Le montant disponible au fonds de roulement pour 2014 est de 490 000,00$
Les intérêts du mois ne sont pas encore comptabilisés.

OUVERTURE ET LECTURE À HAUTE VOIX DES SOUMISSIONS POUR LE CAMION CITERNE.

NOM	MONTANT	TPS	TVQ	TOTAL
Héloc	197750.00	9887.50	19725.56	227363.06
Équipement d'incendie Levasseur	187808.00	9390.40	18733.85	215932.25

RÉSOLUTION 2014- 64
Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit choisi le soumissionnaire qui respecte le devis pour le camion-citerne.

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

RÉSOLUTION 2014- 65
Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit autorisé Bell Gaz Ltée de procéder à l'échange de réservoir de propane au 113, rang Saint-Claude sans frais.

RÉSOLUTION 2014- 66
Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit choisi le traitement secondaire breveté Écoflo pour le traitement des eaux usées et un système de désinfection aux ultra-violet pour le traitement de l'eau potable pour le 113, rang Saint-Claude.

Que la firme A. Guay et Fils Construction inc. soit mandatée pour préparer les plans et devis appropriés pour le traitement de l'eau potable et pour l'épuration des eaux usées et procéder à l'obtention des approbations nécessaires et l'émission du certificat du MDDEFP. Que les plans et devis pour chacun des systèmes serviront à l'appel d'offre. Que la surveillance des travaux soit également confiée à la firme A. Guay et Fils Construction.

RÉSOLUTION 2014- 67
Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que la firme A. Guay et Fils Construction Inc. prépare des plans et devis pour l'élargissement du tuyau et accotement sur chaque côté du tuyau du rang Saint-André traversant le cours d'eau Beaver Meadow. Ces plans et devis devront être signés par un ingénieur pour qu'ils puissent être approuvés par le responsable de la MRC des Jardins de Napierville en matière des cours d'eau et pouvoir faire appel pour exécution des travaux.

RÉSOLUTION 2014- 68
Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit ajouté à la liste pour vente pour non-paiement de taxes par la MRC des Jardins de Napierville le matricule 68005-0389-66-1490, 227 rang Roxham, lot 788-P du cadastre de la paroisse de Lacolle dont le montant de 2013 est de 4317.97$ et 2014 est de 5147.04$ plus les intérêts de 236.14$, étant regroupés dans un ensemble lors de l'achat de cette propriété.

RÉSOLUTION 2014- 69
Il est proposé par Mme Josyane Ledoux, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit mandaté Me Sébastien Dorion de la firme Dunton Rainville SENC à représenter la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle comme procureur de la municipalité dans le dossier du chemin Fisher Nord (lot 885) vis-à-vis CEF Aménagement et que ce mandat inclus les travaux déjà entrepris dans cette cause et autres reliés au dossier.

LE CONSEILLER M. DENIS ROBERT DONNE AVIS DE MOTION QUE SERA PRÉSENTÉ À LA PROCHAINE SESSION DU CONSEIL OU À UNE SESSION SUBSÉQUANTE UN RÈGLEMENT POUR LES SYSTÈMES D'ALARME ET D'INCENDIE.

Formules Municipales - No 5614-03T

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

RÉSOLUTION 2014- 70
Il est proposé par Mme Estelle Muzzi, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit autorisé le directeur général à participer à la vente par la MRC des Jardins de Napierville des immeubles mis en vente pour non-paiement des taxes et qu'il soit autorisé à acheter au nom de la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle les immeubles sur son territoire pour lesquels il n'y a pas de proposition d'achat.

RÉSOLUTION 2014- 71
Il est proposé par Mme Estelle Muzzi, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit remplacée la résolution 2013-85 par ce qui suit :

Qu'une demande soit faite, à des firmes d'ingénieurs, de soumettre une offre de services pour les plans et devis, le choix d'un système et l'estimé des coûts d'implantation (incluant le coût d'ingénierie) pour la climatisation à la salle Jules-Romme (113, rang Saint-Claude), au bureau municipal (116, rang Saint-Claude) et au chalet du Parc Régional (219, rang Saint-André).

RÉSOLUTION 2014- 72
Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soient achetées une fourche (à palettes) avec attache Alö pour la pelle John Deer #673 de Agritex St-Jacques au coût de 1 594.95$ taxes en sus.

RÉSOLUTION 2014- 73
Il est proposé par Mme Estelle Muzzi, appuyé par M. Daniel Garceau et résolu à l'unanimité que soit autorisé le responsable du Parc Régional Saint-Bernard à bénéficier de l'offre exclusive de publicité aux membres de Tourisme Montérégie à Boom 104.1–106.5 Montérégie aux coûts de 2 200.00$ et 85.00$ de frais de production.

RÉSOLUTION 2014- 74
Il est proposé par M. Daniel Garceau, appuyé par Mme Estelle Muzzi et résolu à l'unanimité que soit entérinée l'entente avec Disc-Golf Sherbrooke tel que décrit à leur proposition du 3 avril 2014 et que soient émis les paiements tel que décrit à la proposition, soit 5 000.00$, 5 000.00$ et 6 705.87$ pour un total de 16 705.87$.

RÉSOLUTION 2014- 75
Il est proposé et résolu à l'unanimité que soit fermé le bureau municipal le 18 et 21 avril 2014 pour Pâques. Le 18 avril sera jour férié payé et le 21 avril au frais des employés puisant dans leur banque d'heures ou dans leurs jours de vacances.

RÉSOLUTION 2014- 76
Il est proposé et résolu à l'unanimité que soit organisée, le 13 juin 2014, la soirée des finissants du primaire résidant sur le territoire de la municipalité et que soient autorisés les dépenses pour cette soirée.

RÉSOLUTION 2014- 77
Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par Mme Josyane Ledoux et résolu à l'unanimité que soit autorisé le paiement préautorisé (PPA) mensuel dans le compte bancaire de la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle auprès de la Caisse Populaire des Seigneuries de la Frontière au folio 410025 par l'administrateur du régime de retraite des employés municipaux du Québec (RREMQ) soit Aon Hewitt.

INITIALES DU MAIRE

INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution
ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

LA CONSEILLÈRE MME ESTELLE MUZZI DONNE AVIS DE MOTION QU'ELLE PRÉSENTERA À LA PROCHAINE SESSION DU CONSEIL OU À UNE SESSION SUBSÉQUANTE UN RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 155 RELATIF AUX ANIMAUX POUR AUGMENTÉE LA LICENCE À 20.00$, LE MÉDAILLON À 20.00$ ET LE PRIX D'UNE JOURNÉE DE FOURRIÈRE À 15.00$.

Présentation d'un compte rendu sur les saines habitudes de vie.

Présentation de la correspondance.

Ouverture de la période des questions par le président

- M. Bernard Chalifoux intervient au sujet des tuiles de plafonds tachés dans la salle.

- N'ayant pas d'autre intervention, le président clos la période de questions.

Il est proposé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit levée la session ordinaire du 7 avril 2014.

M. Robert Duteau
Maire

M. Daniel Striletsky
Directeur général, secrétaire-trésorier

Formules Municipales - No 5614-ST

INITIALES DU MAIRE
RD
INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

À la session extraordinaire du 11 avril 2014

Étaient présents :

le maire	M. Robert Duteau
les conseillères et conseillers :	Mme Sylvie Faille Mme Estelle Muzzi Mme Josyane Ledoux M. Jean-Louis Tinant M. Denis Robert
Absent le conseiller :	M. Daniel Garceau

formant quorum sous la présidence du maire.

Aussi présent, le Directeur général, secrétaire-trésorier, M. Daniel Striletsky.

Ouverture de la session extraordinaire du 11 avril 2014

Lecture et confirmation de l'avis de convocation de la session extraordinaire du vendredi 11 avril 2014, signifié aux élus par le directeur général, secrétaire-trésorier à leurs adresses le 8 avril 2014 et dont les sujets à traités sont :

- Politiques des aînés
- Politique familiale
- Ajustement de salaire
- Octroi du contrat d'achat du camion-citerne

RÉSOLUTION 2014-78

Entendu qu' il a été décidé à la résolution 2013-193 que soient nommées Mme Estelle Muzzi, responsable des questions familiales et des aînés, comme représentante de la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle auprès du Carrefour action municipal et famille (CAMF) et que Mme Josyane Ledoux soit son adjointe ;

En conséquent, il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par Mme Josyane Ledoux et résolu à l'unanimité que soit mandatée Mme Estelle Muzzi comme responsable du dossier des « Aînés ».

RÉSOLUTION 2014- 79

Entendu que la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle désire faire la démarche MADA;

Entendu que la démarche pour la préparation d'une politique pour les aînés s'appuie sur la mobilisation de notre milieu;

En conséquence, il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit mandatée Mme Estelle Muzzi comme mandataire déléguée pour le suivi de la demande pour le dossier de la politique des Aînés et qu'elle soit autorisée à signer la convention ainsi que tous documents relatifs à la demande.

Formules Municipales - No 5614-ST

INITIALES DU MAIRE
RD
INITIALES DU SEC.-TRÉS.

No de résolution ou annotation

Procès-verbal du Conseil de la Municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle

RÉSOLUTION 2014- 80

Entendu qu' il a été décidé à la résolution 2013-193 que soient nommées Mme Estelle Muzzi, responsable des questions familiales et des aînés, comme représentante de la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle auprès du Carrefour action municipal et famille (CAMF) et que Mme Josyane Ledoux soit son adjointe;

En conséquence, il est proposé par Mme Estelle Muzzi, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit nommée Mme Josyane Ledoux comme responsable des questions familiales.

RÉSOLUTION 2014- 81

Entendu que la municipalité de Saint-Bernard-de-Lacolle autorise la demande d'aide financière pour la préparation d'une politique familiale;

Entendu que la démarche pour la préparation d'une politique familiale s'appuie sur la mobilisation du milieu;

En conséquence, il est proposé par Mme Estelle Muzzi, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit mandatée Mme Josyane Ledoux comme mandataire déléguée pour le suivi de la demande pour le dossier de la politique familiale et qu'elle soit autorisée à signer la convention ainsi que tous documents relatifs à la demande.

RÉSOLUTION 2014- 82

Il est proposé par Mme Estelle Muzzi, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit établi le salaire horaire brut de M. Jonathan Chaperon à 17.00$ de l'heure et à 18.82$ comme chauffeur de camion ou de déneigement à la voirie.

RÉSOLUTION 2014- 83

Il est proposé par M. Denis Robert, appuyé par M. Jean-Louis Tinant et résolu à l'unanimité que soit confirmé le choix de Équipement d'incendie Levasseur Inc. comme étant le plus bas soumissionnaire conforme au devis incluant l'addenda pour le camion-citerne neuf au prix soumissionné de 187 808.00$ et 215 932.25$ taxes incluses.

RÉSOLUTION 2014- 84

Il est proposé par M. Jean-Louis Tinant, appuyé par M. Denis Robert et résolu à l'unanimité que soit établi le taux horaire brut de Mme Stéphanie Leblanc à 17.00$.

Il est proposé par le conseiller M. Jean-Louis Tinant, appuyé par Mme Sylvie Faille et résolu à l'unanimité que soit levée la session extraordinaire du 11 avril 2014.

M. Robert Duteau
Maire

M. Daniel Striletsky
Directeur général, secrétaire-trésorier